

**STATEMENT  
of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat  
during October 1971

---

**RELEVÉ  
des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois d'octobre 1971



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES**

New York, 1972

ST/LEG/SER.A/296

## TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat . . . . .	1
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 11355 to 11379 . . .	3
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . .	11
ANNEX B. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations . . . . .	20
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .	21
CORRIGENDA AND ADDENDA to statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . . . .	22

## TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
Note du Secrétariat . . . . .	1
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 11355 à 11379 . . .	3
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .	11
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .	20
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . .	21
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat . . .	22



## NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of

## NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistre-

the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

ment et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secretariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré, mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

**Part I**

**TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED DURING THE MONTH OF OCTOBER  
1971**

**Nos. 11355 to 11379**

**No. 11355. BELGIUM AND DEMOCRATIC REPUBLIC  
OF CONGO:**

Convention on social security of merchant seamen. Signed at Brussels on 3 May 1968

Came into force on 1 October 1971, the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Kinshasa on 22 August 1971, in accordance with article 18.

*Authentic texts: French and Dutch.  
Registered by Belgium on 4 October 1971.*

**No. 11356. DENMARK AND NIGERIA:**

Agreement on a Danish Government loan to Nigeria (with annexes and exchange of letters). Signed at Lagos on 29 March 1971

Came into force on 29 March 1971 by signature, in accordance with article X (1).

*Authentic text: English.  
Registered by Denmark on 4 October 1971.*

**No. 11357. DENMARK AND INDONESIA:**

Agreement for air services between their respective territories (with annex and exchange of letters). Signed at Copenhagen on 23 June 1971

Came into force on 23 June 1971 by signature, in accordance with article 14.

*Authentic text: English.  
Registered by Denmark on 4 October 1971.*

**No. 11358. DENMARK AND THAILAND:**

Agreement on a Danish Government loan to Thailand (with annexes and exchange of letters). Signed at Bangkok on 2 August 1971

**Partie I**

**TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRÉS PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE 1971**

**Nos 11355 à 11379**

**No 11355. BELGIQUE ET REPUBLIQUE DEMO-  
CRATIQUE DU CONGO :**

Convention concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande. Signée à Bruxelles le 3 mai 1968

Entrée en vigueur le 1er octobre 1971, premier jour du deuxième mois qui a suivi l'échange des instruments de ratification, effectué à Kinshasa le 22 août 1971, conformément à l'article 18.

*Textes authentiques : français et néerlandais.  
Enregistrée par la Belgique le 4 octobre 1971.*

**No 11356. DANEMARK ET NIGERIA :**

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois au Nigéria (avec annexes et échange de lettres). Signé à Lagos le 29 mars 1971

Entré en vigueur le 29 mars 1971 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

*Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Danemark le 4 octobre 1971.*

**No 11357. DANEMARK ET INDONESIE :**

Accord relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà (avec annexe et échange de lettres). Signé à Copenhague le 23 juin 1971

Entré en vigueur le 23 juin 1971 par la signature, conformément à l'article 14.

*Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Danemark le 4 octobre 1971.*

**No 11358. DANEMARK ET THAÏLANDE :**

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois à la Thaïlande (avec annexes et échange de lettres). Signé à Bangkok le 2 août 1971

Came into force on 2 August 1971 by signature, in accordance with article X (1).

*Authentic text: English.*

*Registered by Denmark on 4 October 1971.*

No. 11359. OMAN:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Muscat, 24 May 1971

Presented to the Secretary-General on 2 June 1971

By resolution 2754 (XXVI) adopted by the Assembly at its 1957th plenary meeting on 8 October 1971, Oman was admitted to membership in the United Nations.

*Authentic text: English.*

*Registered ex officio on 8 October 1971.*

No. 11360. UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND QATAR:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Qatar. Signed at Beirut, on 21 September 1971, and at Doha, on 9 October 1971

Came into force on 9 October 1971 by signature, in accordance with article VIII (1).

*Authentic text: English.*

*Registered ex officio on 9 October 1971.*

No. 11361. UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE:

Protocol relating to compensatory tariff concessions made by Greece to the United States of America under the General Agreement on Tariffs and Trade (with report and exchange of letters). Signed at Athens on 31 May 1971

Came into force on 31 May 1971 by signature.

*Authentic texts: English and Greek.*

*Registered by the United States of America on 12 October 1971.*

No. 11362. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement concerning trade in cotton textiles (with annex and related notes). Washington, 29 June 1971

Came into force on 29 June 1971, with retroactive effect from 1 May 1971, in accordance with the provisions of the said notes.

*Authentic texts: English and Spanish.*

*Registered by the United States of America on 12 October 1971.*

Entré en vigueur le 2 août 1971 par la signature, conformément à l'article X (1).

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par le Danemark le 4 octobre 1971.*

No 11359. OMAN :

Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies. Mascate, 24 mai 1971

Présentée au Secrétaire général le 2 juin 1971.

Par la résolution 2754 (XXVI) qu'elle a adoptée à sa 1957ème séance plénière, le 8 octobre 1971, l'Assemblée générale a admis Oman à l'Organisation des Nations Unies.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistrée d'office le 8 octobre 1971.*

No 11360. FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET QATAR :

Accord concernant les activités du FISE au Qatar. Signé à Beyrouth, le 21 septembre 1971, et à Doha, le 9 octobre 1971

Entré en vigueur le 9 octobre 1971 par la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré d'office le 9 octobre 1971.*

No 11361. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GRECE :

Protocole relatif à des concessions tarifaires compensatoires accordées par la Grèce aux Etats-Unis d'Amérique en vertu de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec nomenclature et échange de lettres). Signé à Athènes le 31 mai 1971

Entré en vigueur le 31 mai 1971 par la signature.

*Textes authentiques : anglais et grec.*

*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 octobre 1971.*

No 11362. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton (avec annexe et notes connexes). Washington, 29 juin 1971

Entré en vigueur le 29 juin 1971, avec effet rétroactif au 1er mai 1971, conformément aux dispositions desdites notes.

*Textes authentiques : anglais et espagnol.*

*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 octobre 1971.*



No. 11363. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the operation of the continental radar defense system within Canada. Ottawa, 15 April and 30 June 1971

Came into force on 30 June 1971 by the exchange of the said notes.

*Authentic texts: English and French.*

*Registered by the United States of America on 12 October 1971.*

No 11363. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord relatif au fonctionnement du réseau continental de défense par radar. Ottawa, 15 avril et 30 juin 1971

Entré en vigueur le 30 juin 1971 par l'échange desdites notes.

*Textes authentiques : anglais et français.*

*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 octobre 1971.*

No. 11364. UNITED NATIONS (INCLUDING UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION, INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, AND TRINIDAD AND TOBAGO:

Standard agreement on operational assistance (with annex).  
Signed at Port of Spain on 15 October 1971

Came into force on 15 October 1971 by signature, in accordance with article VI (1).

*Authentic text: English.*

*Registered ex officio on 15 October 1971.*

No 11364. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE, ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME ET BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, D'UNE PART, ET LA TRINITE-ET-TOBAGO, D'AUTRE PART :

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe).  
Signé à Port of Spain le 15 octobre 1971

Entré en vigueur le 15 octobre 1971 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré d'office le 15 octobre 1971.*

No. 11365. UNITED NATIONS (INCLUDING UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL UNION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION, INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND

No 11365. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE, ORGANISATION INTERGOUVERNE-

DEVELOPMENT, AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement on operational assistance for the provision of operational and executive personnel to the Government of the territories (other than Southern Rhodesia) for the conduct of whose international relations the Government of the United Kingdom are responsible (with annex). Signed at New York on 15 October 1971

Came into force on 15 October 1971 by signature, in accordance with article VI (1).

*Authentic text: English.*

*Registered ex officio on 15 October 1971.*

No. 11366. DENMARK AND HUNGARY:

Agreement on compensation. Signed at Budapest on 18 June 1965

Came into force on 18 June 1965 by signature, in accordance with article 9.

Supplementary agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Budapest on 18 March 1971

Came into force on 18 March 1971 by signature, in accordance with article 6.

*Authentic texts: German.*

*Registered by Denmark on 16 October 1971.*

No. 11367. UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION AND EGYPT:

Agreement concerning the salvage of the temples of Philae (with annex). Signed at Cairo on 19 December 1970

Came into force on 19 December 1970 by signature, in accordance with article VI.

*Authentic texts: English, French and Arabic.*

*Registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 22 October 1971.*

No. 11368. MULTILATERAL:

Agreement concerning the voluntary contributions to be given for the execution of the project to save the temples of Philae (with annex). Signed at Cairo on 19 December 1970

MENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME ET BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, D'UNE PART, ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, D'AUTRE PART :

Accord d'assistance opérationnelle régissant l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration dans les territoires (autres que la Rhodésie du Sud) dont le Gouvernement du Royaume-Uni assure les relations internationales (avec annexe). Signé à New York le 15 octobre 1971

Entré en vigueur le 15 octobre 1971 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré d'office le 15 octobre 1971.*

No 11366. DANEMARK ET HONGRIE :

Accord d'indemnisation. Signé à Budapest le 18 juin 1965

Entré en vigueur le 18 juin 1965 par la signature, conformément à l'article 9.

Accord additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Budapest le 18 mars 1971

Entré en vigueur le 18 mars 1971 par la signature, conformément à l'article 6.

*Textes authentiques : allemand.*

*Enregistrés par le Danemark le 16 octobre 1971.*

No 11367. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE ET EGYPTE :

Accord concernant la sauvegarde des temples de Philae (avec annexe). Signé au Caire le 19 décembre 1970

Entré en vigueur le 19 décembre 1970 par la signature, conformément à l'article VI.

*Textes authentiques : anglais, français et arabe.*

*Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 22 octobre 1971.*

No 11368. MULTILATERAL :

Accord relatif à l'aide volontaire à fournir pour l'exécution du projet de sauvegarde des temples de Philae (avec annexe). Signé au Caire le 19 décembre 1970

Came into force on 19 December 1970 for the following States, which signed the Agreement on that date without reservation as to ratification or acceptance, in accordance with article V:

Cyprus  
France  
India  
Italy  
Lebanon  
Spain  
Sudan  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Subsequently, the Agreement came into force for the Federal Republic of Germany on 21 July 1971, the date of signature in the name of this State, in accordance with article V. At the time of signature, the Federal Republic of Germany made a declaration to the effect that the Agreement shall also apply to *Land* Berlin from the date on which it enters into force for the Federal Republic of Germany.

*Authentic texts: English, French, Spanish, Russian and Arabic.*

*Registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 22 October 1971.*

No. 11369. UNITED NATIONS (INCLUDING UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION, INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, AND DOMINICAN REPUBLIC:

Standard agreement on operational assistance (with annex).  
Signed at Santo Domingo on 26 October 1971

Came into force on 26 October 1971 by signature, in accordance with article VI (1).

*Authentic texts: Spanish and English.*

*Registered ex officio on 26 October 1971.*

No. 11370. FRANCE AND BURUNDI:

Agreement on cultural and technical co-operation. Signed at Usumbura on 11 February 1963

Entré en vigueur le 19 décembre 1970 pour les Etats suivants qui l'ont signé le même jour sans réserve de ratification ou d'acceptation, conformément à l'article V :

Chypre  
Espagne  
France  
Inde  
Italie  
Liban  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
Soudan

Par la suite, l'Accord est entré en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1971, date de la signature au nom de cet Etat, conformément à l'article V. Lors de la signature, la République fédérale d'Allemagne a déclaré que l'Accord serait également applicable au *Land* de Berlin avec effet à compter du jour de son entrée en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.

*Textes authentiques : anglais, français, espagnol, russe et arabe.*

*Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 22 octobre 1971.*

No 11369. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE, ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME ET BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, D'UNE PART, ET REPUBLIQUE DOMINICAINE, D'AUTRE PART :

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe).  
Signé à Saint-Domingue le 26 octobre 1971

Entré en vigueur le 26 octobre 1971 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

*Textes authentiques : espagnol et anglais.*

*Enregistré d'office le 26 octobre 1971.*

No 11370. FRANCE ET BURUNDI :

Accord de coopération culturelle et technique. Signé à Usumbura le 11 février 1963

Came into force on 10 December 1963, the date of the last of the notifications by the Contracting Parties notifying each other that their constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article 10.

*Authentic text: French.*

*Registered by France on 28 October 1971.*

No. 11371. FRANCE AND BURUNDI:

Master agreement in the field of higher education. Signed at Bujumbura on 26 May 1970

Came into force on 26 May 1970 by signature, in accordance with article VI.

*Authentic text: French.*

*Registered by France on 28 October 1971.*

No. 11372. FRANCE AND MOROCCO:

Agreement concerning the constitution of the Permanent Inter-Governmental Commission. Signed at Paris on 2 July 1971

Came into force on 2 July 1971 by signature, in accordance with article IV.

*Authentic text: French.*

*Registered by France on 28 October 1971.*

No. 11373. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, AUSTRIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the application of safeguards. Signed at Vienna on 20 August 1969

Came into force on 24 January 1970, the date of entry into force of the Agreement for co-operation of 11 July 1969, in accordance with section 32.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Atomic Energy Agency on 28 October 1971.*

No. 11374. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND GREECE:

Master agreement for assistance by the Agency in furthering projects by the supply of materials. Signed at Athens, on 11 May, and at Vienna, on 2 June 1970

Came into force on 2 June 1970 by signature, in accordance with article XIV.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Atomic Energy Agency on 28 October 1971.*

Entré en vigueur le 10 décembre 1963, date de la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leurs constitutions respectives, conformément à l'article 10.

*Texte authentique : français.*

*Enregistré par la France le 28 octobre 1971.*

No 11371. FRANCE ET BURUNDI :

Accord cadre en matière d'enseignement supérieur. Signé à Bujumbura le 26 mai 1970

Entré en vigueur le 26 mai 1970 par la signature, conformément à l'article VI.

*Texte authentique : français.*

*Enregistré par la France le 28 octobre 1971.*

No 11372. FRANCE ET MAROC :

Accord portant constitution de la Commission intergouvernementale permanente. Signé à Paris le 2 juillet 1971

Entré en vigueur le 2 juillet 1971 par la signature, conformément à l'article IV.

*Texte authentique : français.*

*Enregistré par la France le 28 octobre 1971.*

No 11373. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, AUTRICHE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord pour l'application de garanties. Signé à Vienne le 20 août 1969

Entré en vigueur le 24 janvier 1970, date d'entrée en vigueur de l'Accord de coopération du 11 juillet 1969, conformément au paragraphe 32.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 28 octobre 1971.*

No 11374. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET GRECE :

Accord cadre relatif à l'aide de l'Agence sous forme de fourniture de matières pour l'exécution de projets. Signé à Athènes, le 11 mai, et à Vienne, le 2 juin 1970

Entré en vigueur le 2 juin 1970 par la signature, conformément à l'article XIV.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 28 octobre 1971.*

No. 11375. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, INDIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement relating to safeguards provisions (with annex). Signed at Vienna on 27 January 1971

Came into force on 27 January 1971 by signature, in accordance with section 26.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Atomic Energy Agency on 28 October 1971.*

No 11375. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, INDE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord concernant des dispositions relatives aux garanties (avec annexe). Signé à Vienne le 27 janvier 1971

Entré en vigueur le 27 janvier 1971 par la signature, conformément au paragraphe 26.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 28 octobre 1971.*

No. 11376. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO AND UNITED STATES OF AMERICA:

Second supply agreement—*Contract for the transfer of enriched uranium for a research reactor*. Signed at Vienna on 31 March, 9 and 15 April 1971

Came into force on 15 April 1971 by signature, in accordance with section 9.

*Authentic texts: English and French.*

*Registered by the International Atomic Energy Agency on 28 October 1971.*

No 11376. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Deuxième accord de fourniture—*Contrat pour la cession d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche*. Signé à Vienne les 31 mars, 9 et 15 avril 1971

Entré en vigueur le 15 avril 1971 par la signature, conformément au paragraphe 9.

*Textes authentiques : anglais et français.*

*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 28 octobre 1971.*

No. 11377. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, PAKISTAN AND UNITED STATES OF AMERICA:

Second supply agreement—*Contract for the transfer of enriched uranium for a nuclear power reactor in Pakistan* (with annex). Signed at Vienna on 22 June 1971

Came into force on 22 June 1971 by signature, in accordance with section 11.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Atomic Energy Agency on 28 October 1971.*

No 11377. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, PAKISTAN ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Deuxième accord de fourniture—*Contrat pour la cession d'uranium enrichi destiné à un réacteur de puissance au Pakistan* (avec annexe). Signé à Vienne le 22 juin 1971

Entré en vigueur le 22 juin 1971 par la signature, conformément au paragraphe 11.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 28 octobre 1971.*

No. 11378. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, CANADA AND INDIA:

Agreement relating to safeguards provisions. Signed at Vienna on 30 September 1971

Came into force on 30 September 1971 by signature, in accordance with section 26.

*Authentic texts: English and French.*

*Registered by the International Atomic Energy Agency on 28 October 1971.*

No 11378. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, CANADA ET INDE :

Accord concernant des dispositions relatives aux garanties. Signé à Vienne le 30 septembre 1971

Entré en vigueur le 30 septembre 1971 par la signature, conformément au paragraphe 26.

*Textes authentiques : anglais et français.*

*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 28 octobre 1971.*

No. 11379. EGYPT AND UNION OF SOVIET  
SOCIALIST REPUBLICS:

Treaty of friendship and co-operation. Signed at Cairo on  
27 May 1971

Came into force on 1 July 1971 by the exchange of the  
instruments of ratification, which took place at Moscow, in  
accordance with article 12.

*Authentic texts: Arabic and Russian.*

*Registered by Egypt and the Union of Soviet Socialist  
Republics on 28 October 1971.*

No 11379. EGYPT ET UNION DES REPUBLIQUES  
SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Traité d'amitié et de coopération. Signé au Caire le 27 mai  
1971

Entré en vigueur le 1er juillet 1971 par l'échange des  
instruments de ratification, qui a eu lieu à Moscou,  
conformément à l'article 12.

*Textes authentiques : arabe et russe.*

*Enregistré par l'Égypte et l'Union des Républiques socia-  
listes soviétiques le 28 octobre 1971.*

## ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

Acceptance of Regulation Nos. 19 and 20 annexed to the above-mentioned Agreement

*Notification received on:*

1 October 1971

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(To take effect on 30 November 1971.)

Accession to the above-mentioned Agreement of 20 March 1958

*Instrument deposited on:*

13 October 1971

Luxembourg

(With a declaration, made under article 1, paragraph 6, of the Agreement, to the effect that Luxembourg will not be bound by Regulations 1 to 20 annexed to the Agreement.)

No. 5778. Antarctic treaty. Signed at Washington on 1 December 1959

Accession

*Instrument deposited with the Government of the United States of America on:*

15 September 1971

Romania

(With a declaration.)

*Certified statement was registered by the United States of America on 1 October 1971.*

No. 10485. Treaty on the non-proliferation of nuclear weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

Ratification

*Instrument deposited with the Government of the United States of America on:*

10 September 1971

Republic of Viet-Nam

*Certified statement was registered by the United States of America on 1 October 1971.*

## ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

Acceptation des Règlements Nos 19 et 20 annexés à l'Accord susmentionné

*Notification reçue le :*

1er octobre 1971

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Pour prendre effet le 30 novembre 1971.)

Adhésion à l'Accord susmentionné du 20 mars 1958

*Instrument déposé le :*

13 octobre 1971

Luxembourg

(Avec une déclaration faite en vertu de l'article premier, paragraphe 6, de l'Accord, aux termes de laquelle le Luxembourg n'est pas lié par les Règlements Nos 1 à 20 annexés à l'Accord.)

No 5778. Traité sur l'Antarctique. Signé à Washington le 1er décembre 1959

Adhésion

*Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :*

15 septembre 1971

Roumanie

(Avec une déclaration.)

*La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 1er octobre 1971.*

No 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

Ratification

*Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :*

10 septembre 1971

République du Viet-Nam

*La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 1er octobre 1971.*

No. 8012. Customs convention concerning welfare material for seafarers. Done at Brussels on 1 December 1964

Accession

*Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:*

13 September 1971

Israel

(To take effect on 13 December 1971.)

*Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 4 October 1971.*

No 8012. Convention douanière relative au matériel de bien-être destiné aux gens de mer. Faite à Bruxelles le 1er décembre 1964

Adhésion

*Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :*

13 septembre 1971

Israël

(Pour prendre effet le 13 décembre 1971.)

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 4 octobre 1971.*

No. 9159. International convention on load lines, 1966. Done at London on 5 April 1966

Accession

*Instrument deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:*

21 September 1971

Singapore

(To take effect on 21 December 1971.)

*Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 4 October 1971.*

No 9159. Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge. Faite à Londres le 5 avril 1966

Adhésion

*Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :*

21 septembre 1971

Singapour

(Pour prendre effet le 21 décembre 1971.)

*La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 4 octobre 1971.*

No. 9464. International convention on the elimination of all forms of racial discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

Ratification

*Instrument deposited on:*

4 June 1971

Jamaica

(With effect from 4 July 1971. With a reservation.)

*Registered ex officio on 4 October 1971.*

Ratification

*Instrument deposited on:*

20 October 1971

Chile

(To take effect on 19 November 1971.)

No 9464. Convention internationale pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Ratification

*Instrument déposé le :*

4 juin 1971

Jamaïque

(Pour prendre effet le 4 juillet 1971. Avec une réserve.)

Enregistré d'office le 4 octobre 1971.

Ratification

*Instrument déposé le :*

20 octobre 1971

Chili

(Pour prendre effet le 19 novembre 1971.)

No. 3511. Convention for the protection of cultural property in the event of armed conflict. Done at The Hague on 14 May 1954

Accession

*Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:*

23 September 1971

United Republic of Tanzania

(To take effect on 23 December 1971.)

*Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 8 October 1971.*

No 3511. Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faite à La Haye le 14 mai 1954

Adhésion

*Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :*

23 septembre 1971

République-Unie de Tanzanie

(Pour prendre effet le 23 décembre 1971.)

*La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 8 octobre 1971.*



No. 4996. Customs convention on the international transport of goods under cover of TIR carnets (TIR Convention). Done at Geneva on 15 January 1959

Accession

*Instrument deposited on:*

11 October 1971

Afghanistan

(To take effect on 9 January 1972.)

No 4996. Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Faite à Genève le 15 janvier 1959

Adhésion

*Instrument déposé le :*

11 octobre 1971

Afghanistan

(Pour prendre effet le 9 janvier 1972.)

No. 4296. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Iran relating to the guaranty of private investments. Tehran, 17 and 21 September 1957

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Tehran, 12 March 1970

Came into force on 12 March 1970, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

*Authentic texts: English and Persian.*

*Registered by the United States of America on 12 October 1971.*

No 4296. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Iran relatif à la garantie des investissements privés. Téhéran, 17 et 21 septembre 1957

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Téhéran, 12 mars 1970

Entré en vigueur le 12 mars 1970, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

*Textes authentiques : anglais et persan.*

*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 octobre 1971.*

No. 4460. Air transport agreement between the Government of the United States of America and the Imperial Government of Iran. Signed at Tehran on 16 January 1957

Denunciation

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 19 August 1971, one year after the date of receipt of the notice of denunciation addressed by the Government of the United States to the Government of Iran.

*Certified statement was registered by the United States of America on 12 October 1971.*

No 4460. Accord de transports aériens entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement impérial d'Iran. Signé à Téhéran le 16 janvier 1957

Dénonciation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 19 août 1971, soit un an après la date de la réception de la notification de dénonciation adressée par le Gouvernement des Etats-Unis au Gouvernement iranien.

*La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 12 octobre 1971.*

No. 5270. Agreement between the United States of America and Ecuador relating to a co-operative program in Ecuador for the observation and tracking of satellites and space vehicles. Signed at Quito on 24 February 1960

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as extended and modified. Quito, 1 July 1971

Came into force on 1 July 1971 by the exchange of the said notes.

*Authentic texts: Spanish and English.*

*Registered by the United States of America on 12 October 1971.*

No 5270. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur relatif à un programme de coopération pour l'observation et le repérage en Equateur de satellites et d'engins spatiaux. Signé à Quito le 24 février 1960

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Quito, 1er juillet 1971

Entré en vigueur le 1er juillet 1971 par l'échange desdites notes.

*Textes authentiques : espagnol et anglais.*

*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 octobre 1971.*

No. 8843. Treaty on the principles governing the activities of States in the exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies. Opened for signature at Moscow, London and Washington on 27 January 1967

No 8843. Traité sur les principes régissant les activités des Etats en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes. Ouvert à la signature à Moscou, Londres et Washington le 27 janvier 1967

#### Ratifications

*Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:*

19 January 1971  
Greece  
10 February 1971  
Federal Republic of Germany

*Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1971.*

No. 9574. Agreement on the rescue of astronauts, the return of astronauts and the return of objects launched into outer space. Opened for signature at Washington, London and Moscow on 22 April 1968

#### Ratifications

*Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:*

15 February 1971  
Tunisia  
1 March 1971  
Yugoslavia

*Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1971.*

No. 10485. Treaty on the non-proliferation of nuclear weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

#### Ratifications and accession (a)

*Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:*

15 January 1971  
Senegal  
25 February 1971  
Holy See a  
(With a declaration.)  
23 March 1971  
Chad

*Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1971.*

No. 10612. Protocol on the authentic trilingual text of the Convention on international civil aviation signed at Chicago on 7 December 1944. Signed at Buenos Aires on 24 September 1968

Acceptance under article V  
19 September 1971  
Bahrain

*Certified statement was registered by the United States of America on 12 October 1971.*

#### Ratifications

*Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord les :*

19 janvier 1971  
Grèce  
10 février 1971  
République fédérale d'Allemagne

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1971.*

No 9574. Accord sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 22 avril 1968

#### Ratifications

*Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord les :*

15 février 1961  
Tunisie  
1er mars 1971  
Yougoslavie

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1971.*

No 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

#### Ratifications et adhésion (a)

*Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord les :*

15 janvier 1971  
Sénégal  
25 février 1971  
Saint-Siège a  
(Avec une déclaration.)  
23 mars 1971  
Tchad

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1971.*

No 10612. Protocole concernant le texte authentique trilingue de la Convention relative à l'aviation civile internationale signée à Chicago le 7 décembre 1944. Signé à Buenos Aires le 24 septembre 1968

Acceptation en vertu de l'article V  
19 septembre 1971  
Bahreïn

*La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 12 octobre 1971.*

No. 11044. Agreement between the United States of America and the Republic of Viet-Nam for the sales of agricultural commodities. Signed at Saigon on 8 July 1970

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement, as amended. Saigon, 3 July 1971

Came into force on 3 July 1971 by the exchange of the said notes.

*Authentic text: English.*

*Registered by the United States of America on 12 October 1971.*

No 11044. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République du Viet-Nam relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Saigon le 8 juillet 1970

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné, tel que modifié, Saigon, 3 juillet 1971

Entré en vigueur le 3 juillet 1971 par l'échange desdites notes.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 octobre 1971.*

No. 1671. Convention on road traffic. Signed at Geneva on 19 September 1949

Exclusion of annex 1 from application of the Convention  
*Declaration received on:*  
15 October 1971  
Austria

Denunciation of the addendum to annex 1 of the above-mentioned Convention contained in article 1 of the Agreement of 16 September 1950 supplementing the above-mentioned Convention and the Protocol on road signs and signals signed at Geneva on 19 September 1949

*Notice given to the Secretary-General on:*  
15 October 1971

Austria

(To take effect on 15 April 1972.)

No 1671. Convention sur la circulation routière. Signée à Genève le 19 septembre 1949

Exclusion de l'annexe 1 de l'application de la Convention  
*Déclaration reçue le :*  
15 octobre 1971  
Autriche

Dénunciation des dispositions complémentaires de l'annexe 1 de la Convention susmentionnée contenues dans l'article 1 de l'Accord européen du 16 septembre 1950 complétant la Convention susmentionnée et le Protocole relatif à la signalisation routière signés à Genève le 19 septembre 1949

*Avis donné au Secrétaire général le :*  
15 octobre 1971

Autriche

(Pour prendre effet le 15 avril 1972.)

No. 6789. Agreement between the United Nations and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the provision of operational, executive and administrative personnel to the trust, non-self-governing and other territories for whose international relations the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are responsible with the exception of the Federation of Rhodesia and Nyassaland. Signed at New York on 27 June 1963

#### Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 15 October 1971, the date of entry into force of the Agreement on operational assistance for the provision of operational and executive personnel to the Governments of the territories (other than Southern Rhodesia) for the conduct of whose international relations the Government of the United Kingdom are responsible signed at New York on 15 October 1971, in the condition set forth by article VI (2) of the latter Agreement (see No. 11365, part I of this statement).

*Certified statement was registered ex officio on 15 October 1971.*

No 6789. Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord régissant l'envoi du personnel d'exécution, de direction et d'administration dans les territoires sous tutelle, territoires non autonomes et autres territoires dont le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord assure les relations internationales, à l'exception de la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland. Signé à New York le 27 juin 1963

#### Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 15 octobre 1971, date d'entrée en vigueur de l'Accord d'assistance opérationnelle régissant l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration dans les territoires (autres que la Rhodésie du Sud) dont le Gouvernement du Royaume-Uni assume les relations internationales signé à New York le 15 octobre 1971, dans les conditions déterminées par l'article VI, paragraphe 2, de ce dernier Accord (voir No 11365, partie I du présent relevé).

*La déclaration certifiée a été enregistrée d'office le 15 octobre 1971.*

No. 7825. Agreement establishing the Latin American Physics Centre. Done at Rio de Janeiro on 26 March 1962

No 7825. Accord instituant le Centre latino-américain de physique. Fait à Rio de Janeiro le 26 mars 1962

Acceptance

*Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:*

7 October 1971  
Colombia

*Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 18 October 1971.*

No. 814. General agreement on tariffs and trade

LXVII. Protocol for the accession of the Democratic Republic of the Congo (with schedule). Done at Geneva on 11 August 1971

Came into force on 11 September 1971, the thirtieth day following the day (12 August 1971) upon which it had been accepted by the Democratic Republic of the Congo, in accordance with paragraph 7. The Protocol was accepted by signature on behalf of the following States on the dates indicated below:

<i>State</i>	<i>Date of signature</i>
Japan .....	14 September 1971
United States of America .....	22 September 1971

*Authentic texts of the Protocol: English and French.*

*Authentic text of the schedule: French.*

*Registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 25 October 1971.*

**Ratifications by the States listed below regarding the following Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:**

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

20 September 1971  
Ratifications by Chile  
(To take effect on 20 September 1972.)

Acceptation

*Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :*

7 octobre 1971  
Colombie

*La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 18 octobre 1971.*

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

LXVII. Protocole d'accèsion de la République démocratique du Congo (avec annexe). Fait à Genève le 11 août 1971

Entré en vigueur le 11 septembre 1971, le trentième jour après la date (12 août 1971) à laquelle il avait été accepté par la République démocratique du Congo, conformément au paragraphe 7. Le Protocole a été accepté par signature, au nom des Etats suivants aux dates indiquées ci-après :

<i>Etat</i>	<i>Date de la signature</i>
Japon .....	14 septembre 1971
Etats-Unis d'Amérique .....	22 septembre 1971

*Textes authentiques du Protocole : anglais et français.*

*Texte authentique de l'Annexe : français.*

*Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 25 octobre 1971.*

**Les ratifications des Etats énumérés ci-après concernant les Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :**

No 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'oeuvre masculine et la main-d'oeuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

No 5181. Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session. Genève, 25 juin 1958

20 septembre 1971  
Ratifications du Chili  
(Pour prendre effet le 20 septembre 1972.)

No. 8279. Convention (No. 122) concerning employment policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964

28 September 1971

Ratification by the Khmer Republic

(To take effect on 28 September 1972.)

*Certified statements were registered by the Director-General of the International Labour Office on 25 October 1971.*

No. 6862. Customs convention on the temporary importation of professional equipment. Done at Brussels on 8 June 1961

Accession

*Instrument deposited with the Director-General of the Customs Co-operation Council on:*

28 September 1971

South Africa

(To take effect on 28 December 1971.)

*Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 25 October 1971.*

No. 6863. Customs convention concerning facilities for the importation of goods for display or use at exhibitions, fairs, meetings or similar events. Done at Brussels on 8 June 1961

Accession

*Instrument deposited with the Director-General of the Customs Co-operation Council on:*

28 September 1971

South Africa

(To take effect on 28 December 1971.)

*Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 25 October 1971.*

No. 9884. Customs convention on the temporary importation of scientific equipment. Done at Brussels on 11 June 1968

Accession

*Instrument deposited with the Director-General of the Customs Co-operation Council on:*

28 September 1971

South Africa

(To take effect on 28 December 1971.)

*Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 25 October 1971.*

No. 3703. Agreement between the United Nations and the Government of Thailand relating to the headquarters of the Economic Commission for Asia and the Far East in Thailand. Signed at Geneva on 26 May 1954

Lease agreement supplementary to the above-mentioned Agreement (with exchange of letters). Signed at Bangkok on 28 October 1971

Came into force on 28 October 1971 by signature.

*Authentic text: English.*

*Registered ex officio on 28 October 1971.*

No 8279. Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964

28 septembre 1971

Ratification de la République khmère

(Pour prendre effet le 28 septembre 1972.)

*Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général de l'Organisation internationale du Travail le 25 octobre 1971.*

No 6862. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel professionnel. Faite à Bruxelles le 8 juin 1961

Adhésion

*Instrument déposé auprès du Directeur général du Conseil de coopération douanière le :*

28 septembre 1971

Afrique du Sud

(Pour prendre effet le 28 décembre 1971.)

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 25 octobre 1971.*

No 6863. Convention douanière relative aux facilités accordées pour l'importation des marchandises destinées à être présentées ou utilisées à une exposition, une foire, un congrès ou une manifestation similaire. Faite à Bruxelles le 8 juin 1961

Adhésion

*Instrument déposé auprès du Directeur général du Conseil de coopération douanière le :*

28 septembre 1971

Afrique du Sud

(Pour prendre effet le 28 décembre 1971.)

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 25 octobre 1971.*

No 9884. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel scientifique. Faite à Bruxelles le 11 juin 1968

Adhésion

*Instrument déposé auprès du Directeur général du Conseil de coopération douanière le :*

28 septembre 1971

Afrique du Sud

(Pour prendre effet le 28 décembre 1971.)

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 25 octobre 1971.*

No 3703. Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement thaïlandais relatif au siège de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient en Thaïlande. Signé à Genève le 26 mai 1954

Accord de bail complétant l'Accord susmentionné (avec échange de lettres). Signé à Bangkok le 28 octobre 1971

Entré en vigueur le 28 octobre 1971 par la signature.

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré d'office le 28 octobre 1971.*

No. 4849. Agreement between the Republic of Austria and the International Atomic Energy Agency regarding the headquarters of the International Atomic Energy Agency. Signed at Vienna on 11 December 1957

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Vienna on 4 June 1970

Came into force on 1 October 1971, the date of the exchange of notes provided for that purpose, in accordance with article VI.

*Authentic texts: Chinese, English, French, Russian, Spanish and German.*

*Registered by the International Atomic Energy Agency on 28 October 1971.*

No. 6847. Agreement between the Government of the Dominican Republic and the United Nations for the provision of operational, executive and administrative personnel. Signed at Santo Domingo on 5 August 1963

#### Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 26 October 1971, the date of entry into force of the Standard Agreement on operational assistance signed at Santo Domingo de Guzman on 26 October 1971, in accordance with article VI (2) of the latter Agreement (see No. 11369, part I of this statement).

*Certified statement was registered ex officio on 28 October 1971.*

No. 8113. Agreement between the International Atomic Energy Agency, the Government of the Republic of Austria and the Government of the United States of America for the application of safeguards. Signed at Vienna on 15 June and 28 July 1964

#### Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 24 January 1970, the date of entry into force of the Agreement for the application of safeguards signed at Vienna on 20 August 1969, in accordance with section 32 of the latter Agreement (see No. 11373, part I of this statement).

*Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 28 October 1971.*

No. 8966. Contract between the International Atomic Energy Agency, Pakistan and the United States of America for the transfer of enriched uranium for a research reactor in Pakistan. Signed at Vienna on 28 and 29 August and 19 October 1967

Letter agreement constituting an amendment to the above-mentioned Contract. Vienna, 23 and 30 April and 16 June 1971

Came into force on 16 June 1971, in accordance with the provisions of the said letter.

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Atomic Energy Agency on 28 October 1971.*

No 4849. Accord entre la République d'Autriche et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif au siège de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Signé à Vienne le 11 décembre 1957

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Vienne le 4 juin 1970

Entré en vigueur le 1er octobre 1971, date de l'échange de notes prévu à cet effet, conformément à l'article VI.

*Textes authentiques: chinois, anglais, français, russe, espagnol et allemand.*

*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 28 octobre 1971.*

No 6847. Accord entre le Gouvernement de la République Dominicaine et l'Organisation des Nations Unies régissant l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration. Signé à Saint-Domingue le 5 août 1963

#### Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 26 octobre 1971, date d'entrée en vigueur de l'Accord type d'assistance opérationnelle signé à Saint-Domingue le 26 octobre 1971, conformément à l'article VI, paragraphe 2, du dernier Accord (voir No 11369, partie I du présent relevé).

*La déclaration certifiée a été enregistrée d'office le 28 octobre 1971.*

No 8113. Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pour l'application de garanties. Signé à Vienne les 15 juin et 28 juillet 1964

#### Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 24 janvier 1970, date d'entrée en vigueur de l'Accord relatif à l'application de garanties signé à Vienne le 20 août 1969, conformément au paragraphe 32 de ce dernier Accord (voir No 11373, partie I du présent relevé).

*La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 28 octobre 1971.*

No 8966. Contrat entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Pakistan et les Etats-Unis d'Amérique pour la cession d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche au Pakistan. Signé à Vienne les 28 et 29 août et 19 octobre 1967

Lettre d'accord constituant un avenant au Contrat susmentionné. Vienne, 23 et 30 avril et 16 juin 1971

Entré en vigueur le 16 juin 1971, conformément aux dispositions de ladite lettre.

*Texte authentique: anglais.*

*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 28 octobre 1971.*

No. 7411. Convention on the law applicable to international sales of goods. Done at The Hague on 15 June 1955

Accession

*Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:*

11 October 1971

Niger

(To take effect on 10 December 1971.)

*Certified statement was registered by the Netherlands on 29 October 1971.*

No 7411. Convention sur la loi applicable aux ventes à caractère international d'objets mobiliers corporels. Faite à La Haye le 15 juin 1955

Adhésion

*Instrument déposé auprès du Gouvernement des Pays-Bas le :*

11 octobre 1971

Niger

(Pour prendre effet le 10 décembre 1971.)

*La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 29 octobre 1971.*

No. 11354. Agreement for the establishment of a Commission for controlling the desert locust in North-West Africa. Signed at Rome on 1 December 1970

Acceptance

*Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:*

1 October 1971

Morocco

*Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 29 October 1971.*

No 11354. Accord portant création d'une commission de lutte contre le criquet pèlerin en Afrique du Nord-Ouest. Signé à Rome le 1er décembre 1970

Acceptation

*Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :*

1er octobre 1971

Maroc

*La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 29 octobre 1971.*

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 102. Convention on international civil aviation.  
Signed at Chicago on 7 December 1944

Adherence

*Notification deposited with the Government of the United States of America on:*

20 August 1971

Bahrain

(With effect from 19 September 1971.)

*Certified statement was filed and recorded at the request of the United States of America on 12 October 1971.*

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 102. Convention relative à l'aviation civile internationale. Signée à Chicago le 7 décembre 1944

Adhésion

*Notification déposée auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :*

20 août 1971

Bahreïn

(Avec effet à compter du 19 septembre 1971.)

*La déclaration certifiée a été classée et inscrite au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 12 octobre 1971.*



## ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 3119. International load line convention. Signed at London on 5 July 1930

### Denunciations

*Notifications received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:*

6 November 1970

Cyprus

(To take effect on 6 November 1971.)

14 January 1971

Pakistan

(To take effect on 14 January 1972.)

*Certified statement was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1971.*

## ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 3119. Convention internationale sur les lignes de charge. Signée à Londres le 5 juillet 1930

### Dénonciations

*Notifications reçues par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord les :*

6 novembre 1970

Chypre

(Pour prendre effet le 6 novembre 1971.)

14 janvier 1971

Pakistan

(Pour prendre effet le 14 janvier 1971.)

*Les déclarations certifiées ont été enregistrées à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1971.*

X

CORRIGENDA AND ADDENDA TO STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

AUGUST 1971  
(ST/LEG/SER.A/294)

AOÛT 1971  
(ST/LEG/SER.A/294)

E/F

042849 ✓

On page 6, under No. 11246, supplement the entry as follows:

“Letter agreement amending the above-mentioned Agreement. Islamabad, 27 July 1971

“Came into force on 27 July 1971, the date of the letter from the Government of the United States, in accordance with the provisions of the said letter, which were accepted by the Government of Pakistan.”

A la page 6, sous le No 11246, compléter l'entrée comme suit :

✓ “Accord par lettre modifiant l'Accord susmentionné. Islamabad, 27 juillet 1971

“Entré en vigueur le 27 juillet 1971, date de la lettre du Gouvernement des Etats-Unis conformément aux dispositions de cette lettre, qui ont été acceptées par le Gouvernement pakistanais.”

E/F

042852 ✓

On page 8, under No. 11253, supplement the entry as follows:

“Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 4 August 1971

“Came into force on 4 August 1971 by the exchange of the said notes.”

A la page 8, sous le No 11253, compléter l'entrée comme suit :

✓ “Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 4 août 1971

“Entré en vigueur le 4 août 1971 par l'échange desdites notes.”